

HOJA DE ENCARGO PROFESIONAL	PROFESSIONAL ENGAGEMENT LETTER
<p>De una parte (Letrado cuyos servicios se contratan)</p> <p>Prof. Guillermo Pérez-Holanda Fernández, Colegiado del Ilustre Colegio de Abogados de Gijón, con el Número 1098. Con despacho en C/ Anselmo Solar, 41 - Bajo. 33204 Gijón</p> <p>Pérez-Holanda, SL, con CIF B33933284 y domicilio en C/ Anselmo Solar, 41 - Bajo. 332004 Gijón e Inscrita en el Registro en el Registro Mercantil de Asturias Tomo 3474; Libro 0; Folio 112; Hoja AS-34403; Inscripción 1ª; Sección 8.</p> <p>Y de otra parte quién la representa (persona que realiza el encargo)</p> <p>D/Dª _____</p> <p>mayor de edad, de profesión _____ y nacionalidad _____</p> <p>vecino de _____ con domicilio en _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>On one hand (Attorney whose services are being contracted)</p> <p>Prof. Guillermo Pérez-Holanda Fernández, member of the Gijón Bar Association, number 1098. Office located at C/ Anselmo Solar, 41 - Ground Floor, 33204 Gijón.</p> <p>Pérez-Holanda, SL, with Tax Identification Number (CIF) B33933284 and registered office at C/ Anselmo Solar, 41 - Ground Floor, 332004 Gijón, and registered in the Mercantile Registry of Asturias, Volume 3474; Book 0; Folio 112; Page AS-34403; Entry 1; Section 8.</p> <p>And on the other hand, the person who represents them (the person placing the order)</p> <p>Mr./Ms.</p> <p>_____</p> <p>of legal age, occupation _____ and nationality _____</p> <p>resident of _____ with address at _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Titular de los intereses que se encomiendan:</p> <p>Manifiesta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que es el titular de los intereses que encomienda. • Que es el titular conjuntamente con D.... de los intereses que encomienda • Que el titular de los intereses que encomienda es D.... <p>(Tachar lo que no corresponda)</p> <p>La (s) persona (s) por cuya cuenta se realiza el encargo se denomina en este documento y en adelante "el cliente".</p>	<p>Holder of the entrusted interests:</p> <p>Declares:</p> <p>λ That they are the holder of the entrusted interests.</p> <p>λ That they are the joint holder, with Mr....., of the entrusted interests.</p> <p>λ That the holder of the entrusted interests is Mr..... (Delete as appropriate)</p> <p>The person(s) on whose behalf this engagement is undertaken shall be referred to in this document as "the client".</p>
<p>Descripción del servicio profesional encargado:</p> <p>..... (Definirlo con todo detalle, incluyendo las diferentes fases, o trámites o recursos, según sea la naturaleza del encargo. En caso de no definición de los trabajos en este documento o en anexo escrito, se considera aplicable la descripción contenida en las normas de honorarios profesionales para asuntos judiciales y extrajudiciales, teniendo en cuenta las circunstancias del caso)</p> <p>Equipo de trabajo:</p> <p>Atendida la naturaleza del servicio profesional requerido, el asunto será desarrollado /un equipo integrado por los Letrados, Dª. Mª Eugenia Fernández Ortea (off counsel); Dª, Lucía Serrano Gómez / un equipo de paralegal Dª</p>	<p>Description of the professional service requested:</p> <p>..... (Define in detail, including the different phases, procedures, or resources, depending on the nature of the engagement. In the event of no definition of the scope of the hired works in this document or in a written annex, the description contained in the rules of professional works for judicial and extrajudicial matters shall be considered applicable, taking into account the circumstances of the case)</p> <p>Working Team:</p> <p>Given the nature of the professional service required, the matter will be handled by a team comprised of the following lawyers: Ms. María Eugenia Fernández Ortea (off counsel); Ms. Lucía Serrano Gómez; a paralegal</p>

<p>Natalia García Fernández; D^a. Claudia Pérez-Holanda García; D. Carlos Pérez-Holanda García. Administración / Paralegal D^a. M Amparo Alonso González todos ellos bajo la dirección de D^o por D. Guillermo Pérez-Holanda (socio director). En cualquier momento, por necesidades del trabajo o a petición del cliente, cualquier miembro del equipo podrá ser sustituido.</p>	<p>team: Ms. Natalia García Fernández; Ms. Claudia Pérez-Holanda García; and Mr. Carlos Pérez-Holanda García; and the administrative and paralegal team: Ms. Amparo Alonso González. All of them will be under the direction of Mr. Guillermo Pérez-Holanda (managing partner). At any time, due to work requirements or at the client's request, any member of the team may be replaced.</p>
<p>Advertencias:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Que el cliente tiene la posibilidad de ser condenado en costas. (en procedimientos) 2. Que el ejercicio de la acción pueda ser sea infructuoso. (procedimientos y requerimientos) 3. Que el Letrado se encuentra sujeto a las normas sobre prevención de blanqueo de capitales y financiación del terrorismo establecidas en la Ley 10/2010 y que el encargo encomendado está o puede estar fuera del ámbito de secreto profesional y que por tanto, de quedar efectivamente fuera del ámbito de protección, en caso de que las autoridades financiera requieran información sobre los datos obtenidos del cliente o el encargo efectuado, se está obligado a facilitarlo. 4. Que el cliente autoriza a entregar copia de la documentación facilitada para cumplimentar el expediente (identificación, domicilio, actividad profesional) a otros terceros intervinientes o necesarios para la realización del encargo, asesores fiscales, agentes inmobiliarios o entidades bancarias, o abogados y asesores de la contraparte, caso de que dicha información sea requerida. 	<p>Warnings:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The client may be ordered to pay costs. (in proceedings) 2. The exercise of the legal action may be unsuccessful. (procedures and requests) 3. The lawyer is subject to the regulations on the prevention of money laundering and terrorist financing established in Law 10/2010, and the entrusted task is or may be outside the scope of professional secrecy. Therefore, if it is indeed outside the scope of protection, the lawyer is obligated to provide information regarding the data obtained from the client or the task performed should the financial authorities require it. 4. The client authorizes the release of copies of the documentation provided to complete the file (identification, address, professional activity) to other third parties involved or necessary for carrying out the task, such as tax advisors, real estate agents, banking institutions, or lawyers and advisors of the opposing party, should such information be required
<p>Honorarios:</p> <p>El encargo se hace en régimen de arrendamiento de servicios, con estricta sujeción a las normas deontológicas de la Abogacía y asumiendo plenamente el cliente la retribución de los honorarios profesionales correspondientes al servicio prestado.</p> <p>Si no se establece otra cosa específicamente en presupuesto, oferta, PI o correo o similar, aplicarán las normas y tarifas vigentes de la firma, disponibles en nuestra web -consultar los honorarios (horas / cuantías mínimas ICA / bonos) en las condiciones generales de contratación y en las condiciones generales de legal representante en la página web del bufete; www.perezholanda.com, dado que siempre aplicarán las más justas y razonables, atendiendo el volumen de trabajo y las circunstancias del caso, tomando como mínimo las horas trabajadas a precio tarifa.</p>	<p>Fees:</p> <p>The engagement is on a service contract basis, strictly adhering to the ethical standards of the legal profession, with the client fully assuming responsibility for the professional fees corresponding to the service provided.</p> <p>Unless otherwise specified in the budget, proposal, email, or similar communication, it will apply the fees and honorary described in the Legal Firm's tariff, available in our website -please consult the fees (hours/minimum ICA fees/bonuses) in the general terms and conditions of engagement and the general terms and conditions for legal representation on the firm's website: www.perezholanda.com The firm will always apply the fairest and most reasonable fees, taking into account the workload and the circumstances of the case, with a minimum charge based on the standard rate for each hour worked</p>
<p>Protección de Datos.</p>	<p>Data Protection.</p>

El cliente autoriza expresamente al Letrado la inclusión en sus ficheros y tratamiento de todos los datos de carácter personal que le fueran facilitados para el mantenimiento de la futura relación contractual, la elaboración de estudios estadísticos y el envío de información comercial. Dichos datos permanecerán en los ficheros del Letrado y estarán sujetos, mediante solicitud escrita del interesado, a los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de acuerdo con la legislación vigente.

Otras condiciones:

Las partes se someten expresamente a la legislación española y a la jurisdicción exclusiva de los tribunales ordinarios de Gijón, España, para cuantas incidencias pudieren surgir de su relación, que se iniciará en el momento en que el cliente entregue al Abogado, firmada, esta Hoja de Encargo.

En Madrid/Gijón, en el día de la fecha del año en curso

La citada hoja de encargo se entiende aceptada por el pago de la provisión inicial por el cliente

The client expressly authorizes the Lawyer to include in their files and process all personal data provided for the maintenance of the future contractual relationship, the preparation of statistical studies, and the sending of commercial information. This data will remain in the Lawyer's files and will be subject, upon written request from the interested party, to the rights of access, rectification, cancellation, and objection in accordance with current legislation.

Other conditions:

The parties expressly submit to Spanish law and to the exclusive Jurisdiction of the Courts of Gijón, Spain for any disputes that may arise from their relationship, which will commence when the client delivers this signed Engagement Letter to the Lawyer.

In Madrid/Gijón, on the date of the current year.

The aforementioned engagement letter is deemed accepted upon payment of the initial deposit by the Client

El Abogado